

ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА *YOUTH* (‘МОЛОДОСТЬ’) В ТЕКСТАХ ПЕСЕН АМЕРИКАНСКИХ И АНГЛИЙСКИХ ИСПОЛНИТЕЛЕЙ XX ВЕКА

Ю. С. Коновалова

Воронежский государственный технический университет

Российская Федерация

E-mail: konovalovaj85@mail.ru

В представленной статье определяются специфические национально-культурные признаки концепта *Youth* (‘Молодость’) в английской языковой картине мира в когнитивном, семантическом и количественном аспектах, а также выделяются определенные признаки молодости, составляющие ядро и периферию (ближнюю и дальнюю) искомого концепта.

Ключевые слова: концепт; молодость; семантико-когнитивный анализ; количественный анализ; лексема; музыкальная композиция; агрессия.

В отечественной и зарубежной лингвистике на современном этапе развития приоритетным стал антропоцентрический подход к изучению языка. В антропоцентрическую парадигму филологического знания входят такие науки как психолингвистика, социоллингвистика, когнитивная лингвистика и лингвокультурология. Одним из базовых, интегрирующих понятий лингвокультурологии и когнитивной лингвистики является концепт [4, с. 247].

В представленной статье под «концептом» понимается «принадлежность сознания человека, глобальная единица мыслительной деятельности, квант структурированного знания» [1, с. 7].

Следует отметить, что исходным положением когнитивной лингвистики является тезис о том, что любой концепт может быть структурирован [2, с. 240]. Таким подходом в своих исследованиях руководствуются как представители отечественной лингвистической школы (З.Е. Фомина, Е.С. Кубрякова, В.И. Карасик, Н.Д. Арутюнова,

С.Ю. Степанов, Ю.Д. Апресян и др.), так и зарубежные лингвисты (G. Lakoff, M. Johnson, G. Fauconnier, N. Charbonnel, R. Langacker и др.). Концепт имеет нежесткую структуру, состоящую из компонентов, которые образуют различные концептуальные слои, терминологически обозначаемые ядром и периферией. К ядру относятся прототипические слои с наиболее чувственно-наглядной конкретностью, первичные, наиболее яркие образы. Периферия концепта - это смутные, неясные компоненты, составляющие переходную зону к другим концептам [3, с. 74].

Цель данной работы – определить и проанализировать признаки молодости (на основании исследования английских и американских песенных композиций с лексемой *Youth* ('Молодость')) в англо-американском языковом сознании, которые составляют ядро и периферию (ближнюю и дальнюю) вышеназванного концепта.

В представленной статье было рассмотрено 30 английских и американских песен (независимо от жанра), в названиях которых встречается лексема *Youth* ('Молодость'). Большинство проанализированных треков представляют собой хиты о молодежи, но почти все они имеют различные лирические интерпретации, несмотря на общепринятое использование термина 'молодость' в названии [5, <https://www.ranker.com/list/the-best-songs-with-youth-in-the-title/ranker-music>]. Этот рейтинговый список включает такие музыкальные композиции, как, например, «Blame it on my youth» («Спиши это на мою молодость») в исполнении Френка Синатры, «Youth gone wild» («Дикая молодость») группы «Skid Row», «Blind youth» («Слепая молодость») коллектива «The human league» и многие другие. Были выделены определённые национально-культурные признаки ювенального концепта *Youth* ('Молодость') в английской и американской языковых картинах мира в когнитивном и семантическом аспектах, которые составляют ядро и периферию искомого концепта. Также было выявлено, каким образом песни влияют на культуру человека, как молодость представлена в композициях исполнителей XX века, что хотят донести музыканты до аудитории, как молодость репрезентируется в сознании англичан и американцев через музыку.

Обратимся непосредственно к исследованию и анализу текстов песен английских и американских исполнителей, в названиях которых содержится лексема *Youth* ('Молодость').

Композиция «**Youth of Today**» («Современная молодежь») в исполнении английской певицы Эми МакДональд рассказывает о молодых людях наших дней, которые уважают свободу слова («...we will say what we wanna say»), любят самовыражаться («We don't care what

you have to say at all) и экспериментировать («*We are the youth of today, change our hair in every way*»). Подобные признаки молодости наблюдаются в песне «**Alien Youth**» («Инопланетная молодежь»), которую исполняет американская рок-группа «Skillet»: «*We're taking over the world...*» («Мы захватываем власть над всем миром...»), «*We're gonna shake the world...*» («Мы заставим этот мир всколыхнуться...»). В музыкальной композиции «**Expendable Youth**» («Невозвратимая молодежь») в исполнении американской метал-группы «Slayer», молодые люди игнорируют общественные нормы и пропагандируют борьбу за независимость («*Expendable youths fighting for possession*»). В целом, молодость эксплицируется как дерзкая, свободная и своенравная возрастная категория.

Молодость категоричная («*Youth in revolt without class*»), бунтарская («*Let's do something that makes no sense*»), «горячая» пора («*we gotta set this world on fire*»), что также прослеживается в песне «**Youth in revolt**» («Восстание молодежи») американского музыкального коллектива «Candlebox». Американский рок-исполнитель Элис Купер в своей песне «**Department of Youth**» («Отдел по делам молодежи») выражает протест против политических норм и правил («*And we've never heard of Eisenhower Missile power, justice or truth...*») и ставит молодежь в центр общества («*We're the Department of Youth... We're bullet proof*»).

В лирической балладе «**Blame it on my youth**» («Спиши это на мою молодость») в исполнении американского крунера Френка Синатры юность характеризуется наивностью («*I believed in everything, like a child of three...*») и влюбленностью («*If I expected love when first we kissed...*»). В молодые годы людям свойственно идеализировать и романтизировать свои чувства, переживать сильнейшие эмоции, влюбляться, порой, не всегда взаимно.

В треке «**Blind Youth**» («Слепая молодость») британского синти-поп-коллектива «The Human League» говорится о том, что молодежь живет в свое удовольствие, ее ждет большое будущее; молодости все легко дается, все двери открыты перед молодыми людьми («*Blind youth take hope...*»). Таким образом, молодость вербализуется как возрастная категория, которую ждут большие перспективы.

Важно подчеркнуть, что молодость эксплицируется как жизненный этап, когда люди борются за свои права («*You gotta fight, fight, fight, Cause we are the angry youth...*») и идут к поставленным целям. Такой молодежь – немного агрессивной и дерзкой – представлена в песне «**Angry Youth**» («Рассерженная молодежь») американской рэп-рок-группы «Kottonmouth Kings». Похожие признаки молодости про-

слеживаются в таких музыкальных композициях, как «Hazardous Youth» («Опасная молодость») американского репера Эминема и «Youth Gone Wild» («Дикая молодость») в исполнении американской рок-группы «Skid Row». Молодой человек – бунтарь («*I grew up in a wild hood, as a hazardous youth...*»), который смеется в лицо смерти («*I laugh at the sight of death*»), совершает опасные поступки («*You and a friend can jump off of a bridge, And if you live, do it again...*»), поощряет преступления и насилие («*I don't promote violence, I just encourage it...*») и не признает общественные нормы поведения. В молодости человек часто нарушает установленные правила («*Never played by the rules...*»), его поведение отчаянное и агрессивное («*We spend our lives on trial...*», «*They call us problem child...*»). В тексте песни «Chemical Youth» («Химическая молодежь») американской прогрессив-метал-группы «Queensrÿche» говорится о том, что молодость – это бунт, восстание и анархия («*We are your leaders - We are rebellion!*»). Молодость не боится рисков и, порой, играет со смертью («*we played hide and seek on the fire escape Through the smoke we saw the flame, it was a long wait til the firetruck came On the count of three, jump with me*»). Об этом поется в песне «Youth without youth» («Молодость без молодости») американской инди-рок-группы «Metric».

В композиции «**Youth of Today**» («Современная молодежь») американской фанк-метал-группы «Bad brains» говорится о том, что молодые люди живут завтрашним днем («*The youth of today is a man of tomorrow*»), не задумываясь о настоящем.

Исполнители британского синти-поп дуэта «Soft Cell» в своей песне «**Youth**» («Молодость») метафорически выражают сожаление, что молодые годы прошли («*It's hard I know to believe That I was somebody's son...*»), но в то же время в песне говорится о том, что в душе каждый человек может оставаться молодым и сохранять молодость в сознании («*Youth has gone Though we're still young*»).

Британский певец и музыкант Марк Алмонд вспоминает молодость с благодарностью и трепетом, понимая, что лучшие годы позади и их уже не вернуть («*Youth has gone...*», «*Youth sleeps in a deep deep sleep...*»). Нужно воспринимать ту красоту, которая находится внутри увядающего человека («*...Beauty is skin deep...*»). Свои мысли он выражает в песне «**Youth**» («Молодость»).

Композиция «**Electric Youth**» («Электрическая молодежь») в исполнении американской певицы Дебби Гибсон повествует о том, что молодежь – это новое поколение, от которого зависит будущее («*The future only belongs to the future*»). Молодость эксплицируется как энергичная, динамичная, активная возрастная категория.

Дерзкими эпитетами наделена молодость в песне «Flaming Youth» («Пламенная молодежь») американской рок-группы «Kiss»: молодежь способна совершать необдуманные поступки («Flaming youth will set the world on fire»), молодые люди сильны и безрассудны («...my power is my age»).

Интересно отметить, что в песне «**Confused Youth**» («Смущенная молодежь») американской панк-рок-группы «Anti-flag» слышится, с одной стороны, призыв к борьбе за молодые годы («*We gotta fight, fight, fight for our youth*»), протест против взросления («*They're so infatuated like growing up is something you shoot up*»), нежелание подчиняться старшему поколению («*You are the inferior, open your eyes and close your mouth, Just grow up to be just like me, watch and follow...*»), но, с другой стороны, молодые люди завуалированно просят помощи, несмотря на бунтарский дух («*We need help but not in every single way*»).

Иногда в зрелом возрасте молодые годы вспоминаются с благодарностью, с ощущением того, что все было сделано правильно («*I like who I've become*»). Об этом говорится в песне «**Youth**» («Молодость») американской панк-группы «Goldfinger».

Красота и молодость объединились в треке «**Youth and Beauty Brigade**» («Бригада красоты и молодости») американской рок-группы «The Decemberists». Исполнители хотели донести до публики, что молодостью надо наслаждаться, молодые годы кратковременны и быстротечны («*Take a long drown with me of California Wine...*»). Американский джазовый певец Нэт Кинг Коул в своей композиции «**The Sweet Bird of Youth**» («Сладкоголосая птица юности») делает метафорический акцент на том, что молодые годы надо ценить и не трать их зря, поскольку молодость быстро проходит («*The sweet bird of youth soon flies*», «*To waste precious time is wrong*»).

Лирическая композиция «Youth of 1000 Summers» («Молодость 1000 лет») в исполнении английского певца Ван Моррисона отсылает к метафорическим натуралистическим дескрипциям молодости: молодой человек – царь горы, способный совершить благородные поступки («He's the king of the mountain»); святая река («...the saint of the river...»), кристальный и чистый фонтан, из

которого бьет источник энергии и жизненных сил («...*the clear crystal fountain...*»).

Американская панк-рок-группа «Anti-flag» в своей песне «**That's Youth**» («Это молодость») делает акцент на том, что молодость – это дружба и любовь; два чувства, по-настоящему зарождающиеся в юности («*We'd only been friends for short time, but in just an hour or two it was like we'd been friends our entire lives through*», «...*and i was so in love with you, that's youth!*»).

Исполнители песни «**Flame of Youth**» («Пламя молодости») – участники британской пауэр-метал-группы «Dragonforce», хотели донести до слушателей мысль о том, что молодость – это сила и мощь; возраст, когда человек борется за свои права, свободу («...*For freedom now we rise for all again*»), независимость несмотря ни на какие преграды, ищет свое место в современном и, порой, жестоком мире, не хочет мириться с несправедливостью. Идентичные мысли прослеживаются в композиции «**Youth of America**» («Молодежь Америки») американской рок-группы «Melvins»: «...*Youth of America is living in the jungle Fighting for survival ...*» («...молодежь борется за выживание»), «*It is time we rectified this now*» («Пришло время все исправить»).

Композиция «**Anguish of Youth**» («Страдания молодости») американской хэви-метал-группы «Iced Earth» полна боли и муки. Молодые люди склонны гиперболизировать и слишком остро воспринимать происходящие события, из-за чего страдают («...*The pain she cannot bear...*») и, порой, пытаются совершить суицид («...*Just one more shot of whiskey to chase the pills that help her sleep*»).

Трек «**Disparate Youth**» («Ни с чем не сравнимая молодость») американской певицы Санти Уайт повествует о том, что молодость – это временная категория, когда необходимо бороться за свои права, за свою жизнь («*Our life worth fighting for...*»), пока на это есть силы, выдержка и выносливость.

Интерес представляет музыкальная композиция под названием «**Truth of my Youth**» («Правда моей молодости») американской поп-панк-группы «New Found Glory». Основная идея песни заключается в том, что молодые годы – это совершенные ошибки («*These are my past mistakes I'll stay away from...*»), а также поступки и действия, которые хочется придать забвению и никогда о них не вспоминать («*These are the lies, the things you never mention*»).

Представители американской метал-группы «Black Veil Brides» в своей песне «**Youth And Whiskey**» («Молодость и виски») делают

акцент на том, что характер и воля закаляются в молодости, иногда через боль и страдания («*Baptized in smoke and misery...*»).

В песне «**External Youth**» («Внешняя молодость») английского исполнителя Джона Энтвисла говорится о том, что в современном мире молодость может вернуть себе каждый человек, от политика до кинозвезды, при помощи пластической хирургии, и «старость пройдет мимо» («*Old age will seem to pass you by*»).

Таким образом, семантико-когнитивный и количественный анализы песенных композиций с лексемой *Youth* ('Молодость') английских и американских исполнителей XX века показали, что ядром искомого концепта являются следующие гетерогенные признаки: молодость – это агрессивная, напористая и дерзкая возрастная категория (7 примеров); молодым людям присущ бунтарский дух и нежелание следовать общественным нормам и правилам (5 примеров).

Понятие молодости коррелирует с понятием красоты и цветения (4 примера). Молодость – это свобода слова и самовыражение (3 примера), а также благодарность (2 примера) и страдание (2 примера). Вышеуказанные признаки молодости составляют ближнюю периферию искомого феномена.

К дальней периферии концепта *Youth* ('Молодость') относятся следующие признаки:

- наивность (1 пример),
- большие перспективы (1 пример),
- сожаление о прошедших молодых годах (1 пример),
- энергия (1 пример),
- дружба и любовь (1 пример),
- сила и мощь (1 пример),
- совершенные ошибки (1 пример).

Резюмируя вышесказанное, важно подчеркнуть, что анализ английских и американских музыкальных композиций с лексемой *Youth* ('Молодость') показал, что в языковом сознании англичан и американцев молодость представляется как динамичная возрастная категория, когда молодыми людьми правит агрессия, дерзкое и бунтарское поведение и нежелание подчиняться установленным порядкам.

Квантитативное соотношение главных и второстепенных признаков концепта *Youth* ('Молодость'), выделенных в результате семантико-когнитивного и количественного анализов английских и американских музыкальных композиций с одноименной лексемой, представлено в сводной таблице.

Таблица – Квантитативное соотношение главных и второстепенных признаков концепта *Youth* ('Молодость')

Ядро ювенального концепта <i>Youth</i> ('Молодость')	Ближняя периферия ювенального концепта <i>Youth</i> ('Молодость')	Дальняя периферия ювенального концепта <i>Youth</i> ('Молодость')
Агрессия - 7 примеров Бунтарство – 5 примеров Итого: 12 примеров	Красота – 4 примера Свобода слова – 3 примера Благодарность за юность - 2 примера Боль и страдание - 2 примера Итого: 11 примеров	Наивность - 1 пример, Большие перспективы - 1 пример, Сожаление о прошедших молодых годах - 1 пример, Энергия - 1 пример, Дружба и любовь - 1 пример, Сила и мощь - 1 пример, Совершенные ошибки - 1 пример Итого: 7 примеров

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Антология концептов / [под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина]. – М.: Гнозис, 2007. – С. 7.
2. Вайрах Ю.В. Концепт «Молодость» в современных рекламных текстах / Ю.В. Вайрах, Н.А. Долгих // Вестник Иркутского гос. техн. ун-та. – 2013. – № 7 (78). – С. 240-245. [Электронный ресурс] – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19959988>
3. Песина С.А. Инвариантность в когнитивной лингвистике и философии языка: учебное пособие: [16+] / С.А. Песина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2019. – С. 74, 77.
4. Рудакова О.И. Концепты «Молодость» и «Старость» как динамические явления (на материале словообразования) / О.И. Рудакова // Вестник Ставропольского гос. ун-та. – 2007. – №51 – С. 247-252. [Электронный ресурс] – URL: <http://vestnik.stavsu.ru/Jornal/51-2007.html>
5. <https://www.ranker.com/list/the-best-songs-with-youth-in-the-title/ranker-music>

LANGUAGE REPRESENTATION OF THE CONCEPT *YOUTH* IN THE TEXTS OF SONGS OF AMERICAN AND ENGLISH PERFORMERS

Y.S. Konovalova

*Voronezh State Technical University, Department of
Foreign Languages and Technology of Translation,
Russia, E-mail: konovalovaj85@mail.ru*

The specific national and cultural features of the concept *Youth* are determined in the English language world picture in cognitive, semantic and quantitative aspects, and the features of youth, which make up the core and the periphery (near and far) of the concept are identified in presented article.

Keywords: concept; youth; semantic-cognitive analysis; quantitative analysis; lexeme; musical composition; aggression.